

119T70543

KLIMT AW5



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português
PL	Polski
RU	Русский

www.came.com

CAME
safety&comfort

IT

LEGENDA

- Parti da leggere con attenzione.
- Parti riguardanti la sicurezza.
- FC: finecorsa.

Elemento mobile: tenda cassonata.

Procedura di programmazione per

- tende da sole cassonate

Se non presenti, le procedure valgono per tutte le tipologie.

Il numero di Click-clack corrisponde solo alla conferma dell'operazione.

Il segnale acustico indica l'impulso di programmazione ricevuto.

Tempo di pressione del tasto.

- Tasto direzione SALITA
- Tasto STOP
- Tasto direzione DISCESA
- Tasto funzioni
- Tasto di programmazione P2

EN

KEY

- Parts to read carefully.
- Parts about safety.
- ER: end run.

Moving part: cassette awning.

Programming procedure for

- cassette awnings

Unless there are other icons, the procedures apply to all types.

The number of Click-clacks corresponds to the confirmation of the operation only.

The beep indicates the programming impulse received.

Time the button must be pressed for.

- UP direction button
- STOP button
- DOWN direction button
- Function button
- P2 programming button

FR

LEGENDE

- Parties à lire attentivement.
- Parties concernant la sécurité.
- FC : fin de course.

Élément mobile : store à caisson.

Procédure de programmation pour

- stores pare-soleil à caisson

À défaut d'icônes, les procédures sont les mêmes pour toutes les typologies.

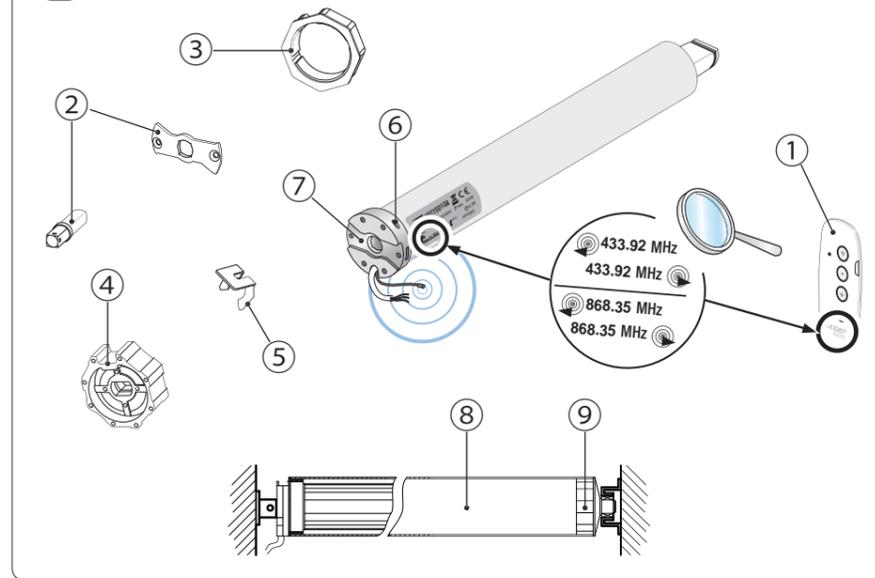
Le nombre de clic-clac correspond uniquement à la confirmation de l'opération.

Le signal sonore indique l'impulsion de programmation reçue.

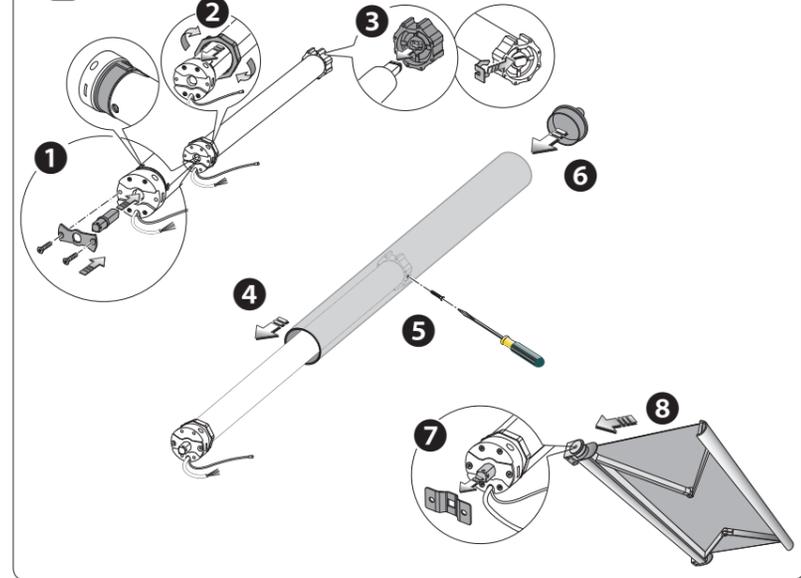
Temps d'enfoncement de la touche.

- Touche direction MONTÉE
- Touche STOP
- Touche direction DESCENTE
- Touche fonctions
- Touche de programmation P2

A



B



DE

ZEICHENERKLÄRUNG

- Sorgfältig durchzulesende Abschnitte.
- Sicherheitsrelevante Abschnitte.
- EL: Endlage.

Bewegliches Element: Markise mit Kasten.

Programmierung von

- Markisen mit Kasten

Wenn nicht angegeben, gilt das Verfahren für alle Anlagentypen.

Die Anzahl der Click-Clacks entspricht nur der Bestätigung des Vorgangs.

Der Piepton zeigt an, dass die Programmierung übertragen wurde.

Dauer des Tasterdrucks.

- HOCH-Taster
- STOPP-Taster
- RUNTER-Taster
- Funktionsschalter
- Programmiertaster P2

ES

LEYENDA

- Partes a leer con mucha atención.
- Partes concernientes a la seguridad.
- FC: final de carrera.

Elemento móvil: toldos de cofre.

Procedimiento de programación para

- toldos de cofre.

Si no están presentes, los procedimientos valen para todos los tipos.

El número de Click-clack corresponde sólo a la confirmación de la operación.

La señal acústica indica el impulso de programación recibido.

Tiempo de presión de la tecla.

- Tecla dirección SUBIDA
- Tecla STOP
- Tecla dirección BAJADA
- Tecla funciones
- Tecla de programación P2

NL

LEGENDA

- Delen die aandachtig moeten worden gelezen.
- Delen die de veiligheid betreffen.
- EA: eindaanslag

Bewegend element: zonnewering in kast.

Programmeringsprocedure voor

- zonneweringen in kasten.

Indien niet aanwezig, gelden de procedures voor alle elementen.

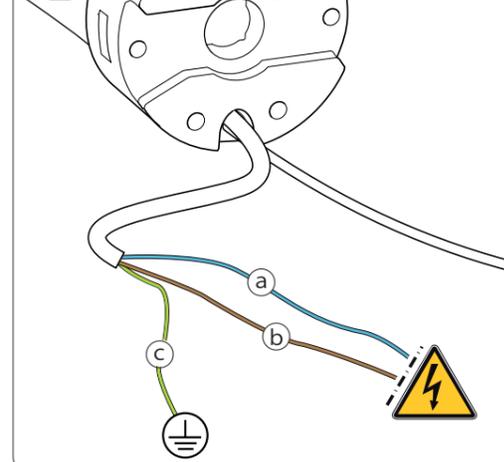
Het aantal klikklakbewegingen bevestigt de opgeslagen actie alleen.

Het akoestisch signaal geeft aan dat de programmeerimpuls ontvangen is.

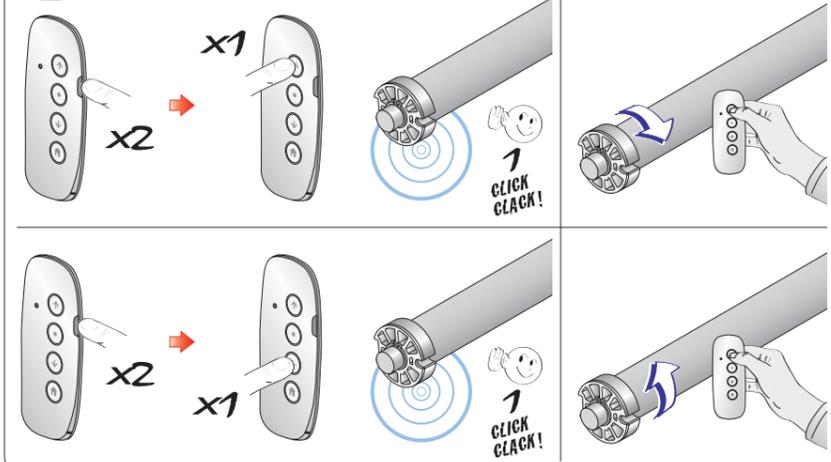
Tijd om de toets in te drukken.

- Richtingtoets NAAR BOVEN
- Toets STOP
- Richtingtoets NAAR ONDER
- Functietoets
- Programmeertoets P2

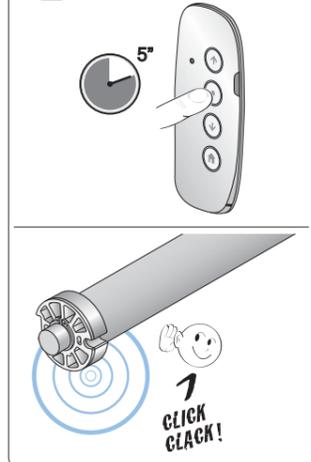
C



D



E



PT

LEGENDA

- Partes que devem ser lidas com atenção.
- Partes relativas à segurança.
- FC: fim de curso.

Elemento móvel: toldo com caixa.

Procedimento de programação para

- toldos de protecção solar com caixa

Se não presentes, os procedimentos valem para todas as tipologias.

O número de Click-Clack se trata somente da confirmação da operação.

O sinal sonoro indica o impulso de programação recebido.

Tempo de pressão da tecla.

- Tecla de direcção SUBIDA
- Tecla STOP
- Tecla de direcção DESCIDA
- Tecla de funções
- Tecla de programação P2

PL

LEGENDA

- Akapity, które należy uważnie przeczytać.
- Akapity dotyczące bezpieczeństwa.
- FC: wyłącznik krańcowy.

Element ruchomy: zastony w kasecie.

Procedura programowania dla

- zastony przeciwsłoneczne w kasecie

Jeśli nie są obecne, procedury są ważne dla wszystkich typów.

Liczba stuków Click-Clack oznacza jedynie potwierdzenie operacji.

Sygnal akustyczny wskazuje otrzymanie impulsu programowania.

Czas naciśnięcia przycisku.

- Przycisk kierunku PODNOSZENIE
- Przycisk STOP
- Przycisk kierunku OPUSZCZANIE
- Przycisk funkcje
- Przycisk programowania P2

RU

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Разделы, требующие внимательного прочтения.
- Разделы, касающиеся безопасности.
- КП: конечные положения.

Подвижный элемент: кассетные маркизы.

Процедура программирования для

- кассетных маркиз

При отсутствии уточнения процедуры носят общий характер.

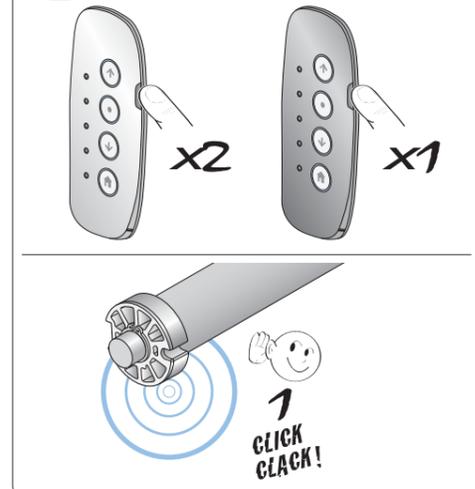
Количество коротких движений "вверх-вниз" соответствует только подтверждению операции.

Звуковой сигнал сообщает о получении команды программирования.

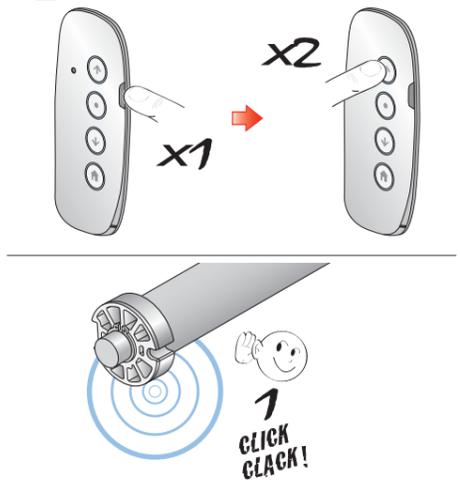
Длительность нажатия кнопки.

- Кнопка "ВВЕРХ"
- Кнопка "СТОП"
- Кнопка "ВНИЗ"
- Кнопка функций
- Кнопка программирования P2

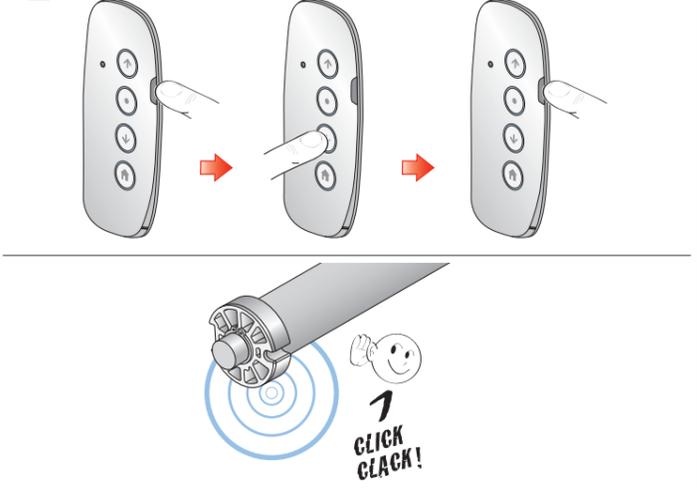
F



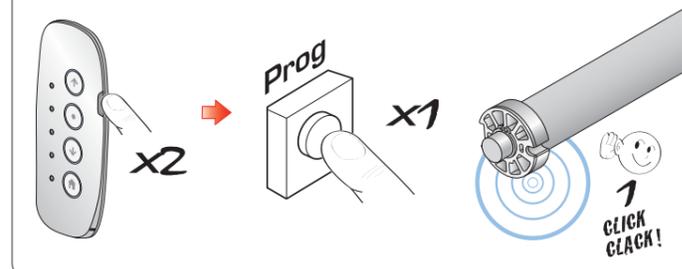
G



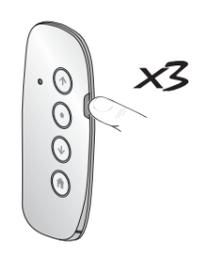
H



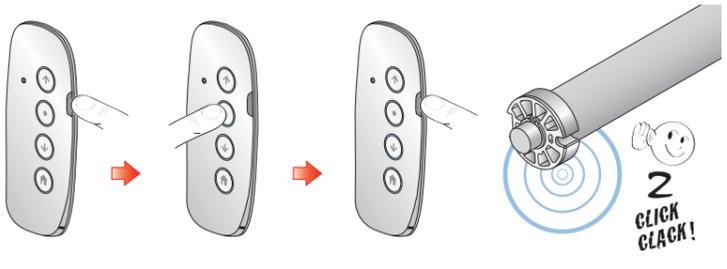
I



L



M



ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

• Il prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. Come S.p.A. non è responsabile per danni causati da usi impropri, erronei o irragionevoli.
• L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto.
• Conservare queste avvertenze con i manuali di installazione e d'uso.
• Assicurarsi che le caratteristiche dell'elemento mobile siano compatibili con le prestazioni del motore scelto.
• Non permettere ai bambini di giocare con il TX.
• Guardare l'elemento in movimento ed assicurarsi che nessuno si avvicini fino al suo arresto.
• Controllare spesso l'impianto per individuare sbilanciamenti e segni di usura o danni.
• Per la pulizia dell'elemento mobile, togliere l'alimentazione al motore.
• È severamente vietato: forare, immergere in acqua, far cadere, martellare, deformare, inserire chiodi o viti, smontare o manomettere il motore e/o il cavo di alimentazione.
• L'elemento mobile deve poter scorrere perfettamente. Evitare attriti anche minimi tra tubo avvolgitore e cassettono, lasciando un leggero gioco laterale al tubo.
• Durante l'installazione o la manutenzione e con il motore alimentato, non causare urti meccanici e non battere con il martello sul motore per evitare danni all'elettronica interna.
• Il cavo di alimentazione è di tipo "Y". Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dalle persone con una qualifica simile per evitare pericoli, essendo necessari attrezzi particolari. In caso contrario la garanzia decadrà.
• Per installazioni del motore dove il filo è esposto agli agenti atmosferici, proteggere il cavo standard in PVC, inserendolo in tubi specifici (condotti, o guaine anti UV).
• Per evitare danni alle persone ed al dispositivo, durante la memorizzazione è indispensabile poter fermare il tubo avvolgitore motorizzato in qualsiasi momento.
• Componenti supplementari, come adattatori e supporti, devono essere scelti con cura fra quelli offerti dal fabbricante Came S.p.A. tramite la sua rete di vendite.
• Se l'installazione si trova ad un'altezza dal pavimento inferiore a 2,50 m, il motore e le parti condotte devono essere protette.
• Se il motore viene montato in un cassettono, questo deve essere ispezionabile per permettere regolazioni e controlli.
• Il cavo di alimentazione ed il cavo antenna devono essere fissati con cura all'interno del cassettono di modo che non possano entrare in contatto con le parti in movimento.
• Eventuali viti per il fissaggio dell'avvolgibile non devono toccare il motore. L'anello adattatore che aziona il finecorsa non deve essere forato e deve essere sistemato perfettamente nel tubo avvolgitore.
• Il diametro interno minimo del tubo avvolgitore, deve essere > di 47 mm.
• Nel caso di motore installato su tende da sole, lasciare uno spazio di almeno 40 cm tra la tenda completamente aperta e un qualsiasi oggetto.
• Il motore deve essere protetto dal contatto con l'acqua e dall'umidità.

COLLEGAMENTI ELETTRICI
Per il collegamento elettrico prevedere un interruttore bipolare che ne assicuri la disconnessione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm e un fusibile adeguato.
(Ⓐ) blu (comune), (Ⓑ) marrone (fase), (Ⓒ) giallo/verde (terra).

Al momento dell'alimentazione il motore emetterà un segnale acustico e se non vi sono trasmettitori memorizzati esegue anche un click-clack.

MESSA IN FUNZIONE

Memorizzazione del primo TX
1
D

Procedere entro un minuto dopo aver dato tensione al motore.

Doppia procedura:

P2 + P2 + UP il tasto **UP** comanda il motore in senso orario (dalla parte dell'albero motore).

P2 + P2 + DOWN il tasto **UP** comanda il motore in senso antiorario (dalla parte dell'albero motore).
Δ Eventuali altri motori o accessori vergini nel raggio d'azione del TX non devono essere alimentati.

Memorizzazione FC inferiore

Entrare in procedura di memorizzazione finecorsa **P2 + UP + P2**; il motore esegue 1 click-clack.
Portare l'elemento mobile nel **FC** inferiore.

Iniziare sempre dal finecorsa inferiore.

1 Per memorizzare la posizione tenere premuto il tasto Stop finché il motore non esegua un click-clack di conferma.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

AUTOMATICA. È la modalità di default; premendo (⌚⌚), l'elemento mobile si apre o si chiude del tutto se è stato definito.

⌚ PROBLEMA	☹ CAUSA	😊 SOLUZIONE
Il motore non effettua nessun movimento al termine della procedura	-errata procedura	-ripetere la procedura
Durante la memorizzazione di un TX, premendo il tasto interno non si sente nessun beep	-motore non alimentato	-ridare tensione al motore e ripetere la procedura entro 1'
Dopo la memorizzazione del TX premendo il tasto di salita l'elemento mobile scende e viceversa	-la procedura scelta non è idonea	-eseguire la programmazione del 1° tx eseguendo la procedura inversa
Non si memorizza il 1° TX	-errata procedura	-togliere e ridare tensione al motore e ripetere la procedura entro 1'
Non si memorizzano i TX aggiuntivi	-errata procedura <p>-memoria piena segnalata da 5 beep consecutivi</p>	-ripetere la procedura entro 5" <p>-cancellare tutta la memoria</p>
Nella memorizzazione dei FC il motore non si muove in modalità "azione mantenuta"	-ci sono dei FC già memorizzati	-cancellare i FC
Premendo (⌚) o (⌚) il motore non si muove o si muove solo a volte	-batterie del TX parzialmente scariche.	-sostituire le batterie del TX
Premendo (⌚) o (⌚) del TX, il motore si muove solo se il tasto del TX rimane premuto. Rilasciando il tasto il motore si ferma	-sono stati cancellati erroneamente i FC	-eseguire la procedura di memorizzazione FC
Non si cancellano tutti i dati in memoria del motore	-il TX utilizzato non è memorizzato	-accertarsi che il TX sia memorizzato
Non si memorizza la centralina meteo	-la centralina non è stata alimentata <p>-errata procedura</p> <p>-raggiunto il numero massimo (25) di memorizzazioni</p>	-ridare alimentazione alla centralina <p>-ripetere la procedura</p>

Per ulteriori informazioni visita came.com

AZIONE MANTENUTA. Ad ogni pressione di un tasto (⌚⌚) l'elemento mobile si muove di 1/10 di giro (circa 36°). Tenendo premuto un tasto per più di 2" il motore (7) si muove temporaneamente in modalità automatica fino al primo arresto ritornando così alla modalità azione mantenuta.

INSTALLAZIONE

- Applicare il perno quadro, con relativa farfalla, (2) o altro supporto idoneo.
- Inserire l'adattatore corona (3) fino al bordo esterno della ghiera come supporto, allineando le chiavi d'inserzione.
- Inserire l'adattatore puleggia (4) di trascinamento e fissarlo con la coppiglia (5).
- Inserire il motore (7) assemblato nel tubo avvolgitore (8) fino alla corona (3).
Δ NON forzare il motore nel tubo (8).
- Fissare il tubo (8) alla puleggia (4) utilizzando una vite autofilante 4,2x10 per evitare slittamenti e movimenti assiali del motore (7).
Δ NON utilizzare viti più lunghe, potrebbero danneggiare il motore (7).
- Inserire la calotta (9) nel tubo (8).
- Fissare il tubo (8) al supporto fisso e sistemare il motore (7) in modo da agevolare l'alloggiamento del cavo di alimentazione e filo antenna.
Δ Assicurarsi che il tubo (8) sia in posizione perfettamente orizzontale.
- Agganciare il telo al rullo avvolgitore sfruttando eventuali ogive.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per il collegamento elettrico prevedere un interruttore bipolare che ne assicuri la disconnessione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm e un fusibile adeguato.
(Ⓐ) blu (comune), (Ⓑ) marrone (fase), (Ⓒ) giallo/verde (terra).

Al momento dell'alimentazione il motore emetterà un segnale acustico e se non vi sono trasmettitori memorizzati esegue anche un click-clack.

MESSA IN FUNZIONE

Memorizzazione del primo TX
1
D

Procedere entro un minuto dopo aver dato tensione al motore.

P2 + P2 + UP il tasto **UP** comanda il motore in senso orario (dalla parte dell'albero motore).

P2 + P2 + DOWN il tasto **UP** comanda il motore in senso antiorario (dalla parte dell'albero motore).

Δ Eventuali altri motori o accessori vergini nel raggio d'azione del TX non devono essere alimentati.

Memorizzazione FC inferiore

Entrare in procedura di memorizzazione finecorsa **P2 + UP + P2**; il motore esegue 1 click-clack.

Portare l'elemento mobile nel **FC** inferiore.

Iniziare sempre dal finecorsa inferiore.

1 Per memorizzare la posizione tenere premuto il tasto Stop finché il motore non esegua un click-clack di conferma.

Memorizzazione FC superiore

È sufficiente comandare la chiusura della tenda, essa in automatico imposterà il **FC** superiore.

Δ Non interrompere questa procedura.

È possibile programmare il motore in modo che metta in tensione il telo in apertura con la procedura **P2 STOP DOWN** e che rilasci il telo in totale chiusura con la procedura **P2 STOP UP** (il motore risponde con 2 click-clack quando si attiva la funzione, con 1 click-clack quando la si disattiva).
Δ Dopo aver impostato i **FC**, eseguire una corsa completa di apertura e chiusura.

GESTIONE TX

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°)
1
D

GESTIONE DEI PUNTI FC

Terzo punto di FC

1 Entrare in procedura di memorizzazione finecorsa **P2 + UP + UP**; il motore esegue 1 click-clack.

Portare l'elemento mobile nel **FC** desiderato.

Il terzo punto di **FC** può essere memorizzato come punto intermedio tra **FC** superiore e **FC** inferiore, oppure al di sotto del **FC** inferiore.

Eseguire **1** per confermare.

Per raggiungere il **FC** intermedio da qualsiasi posizione tenere premuto il tasto **Stop** per 5 secondi.

Per cancellare il punto intermedio eseguire nuovamente **P2 + UP + UP**; il motore emetterà un segnale acustico di conferma.

Cancellazione dei FC
1

GESTIONE ACCESSORI

È possibile collegare al motore una o più centraline bipolare (vedi manuale di installazione del prodotto).

Memorizzazione della centralina meteo
1

ALTRE GESTIONI

Modalità Automatica/Azione Mantenuta
1

Δ È possibile solo dopo aver memorizzato entrambi i **FC**.

Cancellazione di tutti i dati in memoria
1

Al momento di questa procedura si cancellano i punti di **FC**, i TX, gli accessori radio e il senso di rotazione in memoria.

Δ Dopo la cancellazione, attendere 10" prima di effettuare altre operazioni.

Dichiarazione CE di conformità - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/5/CE.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti, semplicemente eff ettuando la raccolta diff enziata. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono contenere sostanze inquinanti. Vanno rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

⌚ PROBLEMA	☹ CAUSA	😊 SOLUZIONE
The motor does not move at the end of the procedure	-incorrect procedure	-repeat the procedure
While memorising a TX, no beep is heard when the internal button is pressed	-motor not powered	-reconnect power to the motor and repeat the procedure within 1'
After memorising the TX, the moving part goes down when the up button is pressed and vice versa	-unsuitable procedure chosen	-program the 1st TX, performing the procedure in reverse order
The 1st TX is not memorised	-incorrect procedure	-disconnect and reconnect power to the motor and repeat the procedure within 1'
The additional TXs are not memorised	-incorrect procedure <p>-memory full - indicated by 5 consecutive beeps</p>	-repeat the procedure within 5" <p>-delete the whole memory</p>
When memorising the ERs, the motor does not move in "hold-to-run" mode	-some ERs are already memorised	-delete the ERs
When (⌚) or (⌚) is pressed, the motor does not move or moves once only	-TX batteries low.	-replace the TX batteries
When (⌚) or (⌚) is pressed on the TX, the motor only moves if the TX button is held down. When the button is released, the motor stops	-ERs deleted by accident	-perform the procedure for memorising ERs
Not all the data in the motor memory is deleted	-the TX used is not memorised	-make sure the TX is memorised
The weather station is not memorised	-the station is not powered <p>-incorrect procedure</p> <p>-the maximum number of memorisations (25) has been reached</p>	-reconnect power to the station <p>-repeat the procedure</p>

For more information visit came.com

ATTENTION: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

• The product should only be used for the purpose for which it was designed. Any other use is considered dangerous. Came S.p.A. will not be held liable for damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
• Installation must be carried out by qualified and experienced personnel.
• Keepthese warnings with the installation and operation manuals.
• Make sure the characteristics of the moving part are compatible with the performance of the chosen motor.
• Do not allow children to play with the TX.
• Keep an eye on the moving part and make sure no one approaches it until it has stopped.
• Keep checking the system to identify problems with balance or signs of wear or damage.
• Disconnect power to the motor before cleaning the moving part.
• It is strictly forbidden to: pierce, immerse in water, drop, hammer, deform, insert nails or screws, dismantle or tamper with the motor and/or power cord.
• The moving part must be able to slide freely. Ensure there is no friction at all between the roller awning tube and the cassette, leaving a slight gap at the side of the tube.
• During installation or maintenance and while the motor is powered, prevent mechanical shocks and do not hammer the motor so as not to damage the internal electronics.
• The power cord is a "Y" type. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or persons with a similar qualification in order to prevent danger, as special equipment is required. The warranty is invalidated otherwise.
• For motor installations where the wire is exposed to the weather, protect the standard cable with PVC, inserting it into specific tubes (ducts or anti-UV sheaths).
• To prevent damaging the device and injuries, during memorisation, it must be possible to stop the motorised roller awning tube at any time.
• Additional components, such as adapters and supports, must be carefully chosen from those offered by the manufacturer Came S.p.A. through its sales network.
• If the installation is at a height from the floor lower than 2.5 m, the motor and the driven parts must be protected.
• If the motor is installed in a cassette, it must be possible to inspect it for adjustments and checks.
• The power cable and antenna cable must be carefully secured inside the cassette so that they cannot come into contact with the moving parts.
• Any screws used to secure the roller awning must not touch the motor. The adapter ring that activates the end run must not be drilled and must be slotted perfectly into the roller awning tube.
• The minimum internal diameter of the roller awning tube must be > 47 mm.
• If the motor is installed on an awning, leave a gap of at least 40 cm between the awning when completely open and any object.
• The motor must be protected from contact with water and moisture.

OPERATION
This is the default mode. When (⌚⌚) is pressed, the moving part opens or closes completely if so defined.

HOLD-TO-RUN. Each time the (⌚⌚) button is pressed, the moving part moves by 1/10 of a revolution (about 36°). When a button is held down for more than 2", the motor (7) switches temporarily into automatic mode until the first stop, then switching back to hold-to-run mode.

INSTALLATION

- Affix the square pin, with its butterfly, (2) or other suitable support.

- Insert the crown adapter (3) until reaching the outer edge of the ring nut as a support, aligning the insertion keys.

- Insert the feeding pulley adapter (4) and secure it using the split pin (5).

- Insert the assembled motor (7) in the roller awning tube (8) until reaching the crown (3).
Δ DO NOT Force the motor into the tube (8).

- Secure the tube (8) to the pulley (4) using a 4.2x10 self-threading screw to prevent sliding and axial movements of the motor (7).

Δ DO NOT use longer screws, as they could damage the motor (7).

- Insert the cap (9) into the tube (8).

- Secure the tube (8) to the fixed support and arrange the motor (7) in order to aid housing the power cord and antenna wire.

Δ Ensure that the tube (8) is in a perfectly horizontal position.

- Attach the material to the roller, using ogives where necessary.

ACCESSORY MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

ACCESSORY MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

ACCESSORY MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

OTHER MANAGEMENT

It is possible to connect one or more weather stations to the motor (see product installation manual).

Memorising the weather station
1

Automatic/Hold-to-run mode
1
D

Only possible after memorising both ERs.

Deleting all the data in the memory
1

This procedure deletes all the ER points, TXs, radio accessories and the direction of rotation in the memory.

After deletion, wait 10" before performing other operations.

DE

ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEIS

- Das Produkt darf nur für den Verwendungszweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. Came S.p.a. haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden.
 - Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden.
 - Diese Hinweise zusammen mit den Gebrauchs- und Montageanleitungen aufbewahren.
 - Überprüfen, dass das bewegliche Element der Leistung des gewählten Antriebs entspricht.
 - Kindern das Spielen mit Handsender untersagen.
 - Das sich bewegende Element nicht aus den Augen lassen und darauf achten, dass sich bis zum völligen Stillstand niemand der Anlage nähert.
 - Die Anlage öfter auf die Eichung und auf Verschleiß oder Schäden hin kontrollieren.
 - Vor der Säuberung des beweglichen Elements die Stromzufuhr unterbrechen.
 - Es ist strengstens verboten: den Antrieb bzw. das Versorgungskabel anzubohren, in Wasser zu tauchen, mit einem Hammer zu bearbeiten, umzuformen, zu zerlegen oder in irgend einer Weise zu verändern.
 - Das bewegliche Element muss perfekt gleiten. Die geringste Reibung zwischen Rohrhwelle und Kasten muss durch einen kleinen Spielraum seitlich der Rohrhwelle vermieden werden.
 - Während der Montage bzw. der Wartung bei mit Strom versorgtem Antrieb mechanische Stöße vermeiden und nicht mit einem Hammer auf den Antrieb schlagen, da dies die integrierte Steuerung beschädigen könnte.
 - Netzkabel Typ "Y". Sollte das Kabel beschädigt sein, dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr vom Hersteller oder von qualifizierten Fachleuten ersetzen lassen, da dafür Sonderwerkzeug nötig ist. Ansonsten verfällt die Garantie.
 - Bei der Montage von Antrieben, deren Kabel den Wettereinflüssen ausgesetzt sind, das Standard-PVC-Kabel schützen, indem es durch dafür vorgesehene Rohre geführt wird (Kabelrohre oder UV-beständige Ummantelungen).
 - Um während der Einspeicherung etwaige Personenschäden bzw. Schäden an der Anlage zu vermeiden, muss die angetriebene Rohrhwelle jederzeit arretiert werden können.
 - Zusätzliche Anlagekomponenten, wie Adapter und Haltebeschläge, müssen sorgfältig, unter den vom Hersteller „Came S.p.a. über das Vertriebsnetz angebotenen, ausgewählt werden.
 - Sollte die Anlage in einer Höhe unter 2,5 m vom Boden montiert werden, müssen Antrieb und Rolladen durch weitere Schutzrichtungen gesichert werden.
 - Wenn der Antrieb in einem Kasten montiert wird, muss dieser für die Einstellung und Kontrolle der Anlage über eine Inspektionsklappe verfügen.
 - Das Netzkabel und das Antennenkabel müssen sorgfältig im Kasten untergebracht werden und dürfen in keinem Fall mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen.
 - Evtl. für die Befestigung des Rolladens verwendete Schrauben, dürfen in keinem Fall mit dem Antrieb in Berührung kommen. Der die Endlaufeinheit schaltende Adapterring muss perfekt auf der Rohrhwelle montiert und darf nicht angebohrt werden.
 - Der Innendurchmesser der Rohrhwelle muss > 47 mm betragen.
 - Bei für Markisen verwendeten Antrieben, sollte ein Raum von mindestens 40 cm zwischen der völlig ausgefahrenen Markise und Gegenständen jeglicher Art, gelassen werden.
 - Der Antrieb muss vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden.

FUNKTIONSWEISE

AUTOMATISCHER BETRIEB. Default-Funktionsweise; Durch Druck ⓘ/Ⓞ öffnet bzw. schließt sich

das be-wegliche Element vollständig, sofern dies festgelegt wurde.

ⓘ/Ⓞ vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°). Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird, funktioniert der Antrieb ⓘ zeitweilig im automatischen Betrieb, bis zum ersten Stopp, danach wechselt er wieder auf Totmannbetrieb.

MONTAGE

- Den Vierkant-Stift mit der entsprechenden Flügelmutter Ⓜ bzw. einem anderen geeigneten Haltebeschlag anbringen.
- Den Ringadapter Ⓝ als Halterung bis an den äußeren Rand der Ringmutter schieben und dabei die Insertionsschlüssel ausrichten.
- Den Seilrollenadapter Ⓞ einstecken und mit dem Stift Ⓟ befestigen.
- Den zusammengebauten Antrieb Ⓠ auf die Rohrhwelle Ⓢ bis an die Krone Ⓡ schieben.
 - Den Antrieb NICHT unter Kraftanwendung auf die Rohrhwelle Ⓢ stecken.
- Die Rohrhwelle Ⓢ auf der Seilrolle Ⓞ befestigen, dafür eine Treibschraube 4,2x10 verwenden, um das Verschleiben und seitliche Bewegungen des Antriebs Ⓠ zu vermeiden.
 - KEINE zu langen Schrauben verwenden, da diese den Antrieb Ⓠ beschädigen könnten.
- Die Kappe Ⓣ auf die Rohrhwelle Ⓢ stecken.
- Die Rohrhwelle Ⓢ am festen Haltebeschlag befestigen und den Antrieb Ⓠ so montieren, dass das Netzkabel und das Antennenkabel leicht unterbracht werden können.
 - Sicher stellen, dass die Rohrhwelle Ⓢ vollkommen waagrecht ist.
- Das Tuch an der Rohrhwelle festhaken und evtl. Ogvenadapter verwenden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE Ⓛ

Für den Anschluss an das Stromnetz einen bipolaren Schalter mit einer Distanz von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten des Trennschalters und eine angemessene Schmelzsicherung vorsehen.
ⓐ blau (neutral), ⓑ braun (Phase), ⓒ gelb/grün (Erdung).

Ⓛ NACH Anschluss an das Stromnetz erkling ein Piepton und der Antrieb führt eine Click-Clack-Bewegung aus, wenn keine Handsender eingespeichert wurden.

INBETRIEBNAHME Ⓛ

Einspeicherung des ersten Sender Ⓛ Ⓛ

Ⓛ Innerhalb von 1 Minute nach Stromversorgung wie folgt vorgehen.

Doppelte Prozedur:

P2 + P2 + UP der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs im Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle).

P2 + P2 + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs gegen den Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle).

△ Eventuell im Aktionsradius des Handsenders befindliche und noch nicht gespeicherte Antriebe müssen ausgeschaltet werden.

Einspeicherung der unteren EL

In den Menüpunkt Endlagen-Einspeicherung einsteigen **P2 + UP + P2**; der Antrieb vollführt 1 Click-Clack.

Bewegliches Element in die untere **EL** fahren. **Immer mit der unteren EL beginnen.**

Ⓛ Um die Lage zu speichern, die Stopp-Taste drücken, bis der Motor die Einspeicherung durch eine Rückbewegung bestätigt.

Einspeicherung der oberen EL

Es genügt die Markise einzufahren, die obere **EL** wird automatisch eingestellt.

△ Diesen Vorgang nicht unterbrechen.

Es ist möglich den Motor so einzustellen, dass das Tuch im Aufmaß mit der Prozedur **P2 STOP DOWN** gespannt und bei vollständigem Zulauf mit der Prozedur **P2 STOP UP** gelockert wird (der Motor führt bei Aktivierung der Funktion 2 Click-Clack und bei Deaktivierung 1 Click-Clack aus).

△ Nach Einstellung der **EL** die Markise einmal aus- und wieder einfahren.

EINSTELLUNG DER TX

Einspeicherung eines zusätzlichen TX (2°) Ⓛ

EINSTELLUNG DER EL

Dritte EL

Die Prozedur zur Einspeicherung der Endlagen **P2 + UP + UP** starten; der Motor führt eine Rückbewegung aus.

Bewegliches Element in die gewünschte **ZL** fahren. Die dritte **EL** kann als Zwischenlage zwischen der oberen und der unteren **EL** oder unterhalb der unteren **EL** eingespeichert werden.

Mit der Prozedur Ⓛ die Einspeicherung bestätigen. Um von jeder beliebigen Lage aus die Zwischenlage zu erreichen, die Stopp-Taste 5 Sekunden lang drücken.

Um die Zwischenlage zu löschen, erneut die Prozedur **P2 + UP + UP** ausführen; der Motor bestätigt durch ein akustisches Signal.

Löschen der EL Ⓛ

EINSTELLUNG DER ZUSATZGERÄTE

Man kann eine oder mehrere Wetterstationen (siehe Montageanleitung des Geräts) an den Antrieb anschließen.

Einspeicherung der Wetterstation Ⓛ

ANDERE EINSTELLUNGEN

Automatischer-/Totmannbetrieb Ⓛ

△ Ist erst nach Einstellung der beiden **EL** möglich.

Löschen sämtlicher eingespeicherter Daten Ⓛ

Ⓛ Es werden die gespeicherten **EL**, **TX**, **Funk**-Zusatzgeräte und die Drehrichtung gelöscht.

△ Nach dem Löschen 10" warten und erst dann andere Vorgänge vornehmen.

Konformitätserklärung CE - Die Came S.p.a. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/UE und 1999/5/EG entspricht.

Auf Anfrage ist eine originaltreue Abschrift der Konformitätserklärung verfügbar.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltende Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoff e enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

ES

PRECAUCIÓN: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El producto deberá utilizarse sólo y exclusivamente para los usos establecidos. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. Came S.p.a. no podrá considerarse responsable debido a daños causados por usos inapropiados, errados e indebidos.
 - La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experto.
 - Conservar estas advertencias con los manuales de instalación y de uso.
 - Cerciorarse que las características del elemento móvil sean compatibles con las prestaciones del motor elegido.
 - No permitir jamás jugar a los niños con el emisor.
 - Controlar el elemento en movimiento y cerciorarse que nadie se acerque hasta que se pare.
 - Controlar a menudo la instalación para identificar posibles desequilibrados, desgastes o daños.
 - Para limpiar el elemento móvil, desconectar la alimentación del motor.
 - Está totalmente prohibido: taladrar, sumergir en agua, hacer caer, martillar, deformar, introducir clavos o tornillos, desmontar o adularter al motor y/o el cable de alimentación.
 - El elemento móvil debe deslizarse perfectamente. Evitar rozamientos, incluso pequeños, entre el tubo enrollador y el cofre, permitiendo un ligero juego lateral al tubo.
 - Durante la instalación y el mantenimiento y con el motor alimentado, no provocar golpes mecánicos y no martillar el motor porque podría dañarse el mecanismo electrónico interno.
 - El cable de alimentación es de tipo "Y". Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personas cualificadas que cuenten con equipos especiales para evitar eventuales peligros. De lo contrario, la garantía quedará anulada.
 - Para instalaciones del motor donde el cable está expuesto a agentes atmosféricos, colocar el cable estándar de PVC dentro de tubos (conductos o vainas anti UV) Para evitar daños a personas y al equipo mismo, durante la memorización es indispensable poder detener el tubo enrollante motorizado en cualquier momento.
 - Los componentes suplementarios tales como adaptadores y soportes deben elegirse meticolosamente entre los componentes ofrecidos por el fabricante Came S.p.a. a través de su red de venta.
 - Si la instalación se encuentra a una altura inferior de 2,50 m. respecto del pavimento, el motor y las partes conductoras deben estar protegidas.
 - En el caso que el motor se montase dentro de una caja, dicho motor deberá ser accesible para permitir su calibración y los distintos controles.
 - El cable de alimentación y el cable de la antena deben fijarse correctamente en el interior del cofre para evitar que se pongan en contacto con las partes en movimiento.
 - Los tornillos utilizados para la fijación del enrollante no deben tocar el motor. El anillo adaptador que acciona el final de carrera no debe estar taladrado y debe colocarse perfectamente en el tubo enrollador.
 - El diámetro interno mínimo del tubo enrollante debe ser > de 47 mm.
 - Si se trata de un motor instalado en toldos, dejar un espacio de 40 cm como mínimo entre el toldo completamente abierto y cualquier tipo de objeto.
 - El motor no debe entrar en contacto con agua ni con humedad.

Mit der Prozedur Ⓛ die Einspeicherung bestätigen. Um von jeder beliebigen Lage aus die Zwischenlage zu erreichen, die Stopp-Taste 5 Sekunden lang drücken.

Um die Zwischenlage zu löschen, erneut die Prozedur **P2 + UP + UP** ausführen; der Motor bestätigt durch ein akustisches Signal.

Löschen der EL Ⓛ

EINSTELLUNG DER ZUSATZGERÄTE

Man kann eine oder mehrere Wetterstationen (siehe Montageanleitung des Geräts) an den Antrieb anschließen.

Einspeicherung der Wetterstation Ⓛ

ANDERE EINSTELLUNGEN

Automatischer-/Totmannbetrieb Ⓛ

△ Ist erst nach Einstellung der beiden **EL** möglich.

Löschen sämtlicher eingespeicherter Daten Ⓛ

Ⓛ Es werden die gespeicherten **EL**, **TX**, **Funk**-Zusatzgeräte und die Drehrichtung gelöscht.

△ Nach dem Löschen 10" warten und erst dann andere Vorgänge vornehmen.

Konformitätserklärung CE - Die Came S.p.a. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/UE und 1999/5/EG entspricht.

Auf Anfrage ist eine originaltreue Abschrift der Konformitätserklärung verfügbar.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltende Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoff e enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

AUTOMÁTICA. Es la modalidad por defecto; presionando ⓘ/Ⓞ el elemento móvil se abre o se cierra del todo si ha sido definido. ACCIÓN MANTENIDA. Con cada presión de una tecla

Ⓢ PROBLEMA	Ⓛ CAUSA	Ⓛ SOLUCIÓN
El motor no efectúa ningún movimiento concluido el procedimiento	-procedimiento mal efectuado	-repetir el procedimiento
Durante la memorización de un emisor, pulsando la tecla interna no se escucha ningún beep	-motor no alimentado	-volver a dar tensión al motor y repetir el procedimiento pasado 1 minuto
Después de la memorización del emisor, pulsando la tecla de subida, el elemento móvil baja y viceversa.	-el procedimiento elegido no es el adecuado	-realizar la programación del 1° tx efectuando el procedimiento inverso
No se memoriza el 1° emisor.	-procedimiento mal efectuado	-quitar y volver a dar tensión al motor y repetir el procedimiento pasado 1 minuto
No se memorizan los TX adicionales	-procedimiento mal efectuado <p>-memoria llena señalada por 5 beep consecutivos</p>	-repetir el procedimiento en 5" <p>-borrar toda la memoria</p>
Durante la memorización de los FC el motor no se mueve en modalidad "acción mantenida"	-existen FC ya memorizados	-borrar los FC
Pulsando ⓘ or Ⓞ el motor no se mueve o se mueve sólo a veces	-baterías del TX parcialmente descargadas.	-sustituir las baterías del TX
Pulsando ⓘ o Ⓞ del TX, el motor se mueve sólo si la tecla del TX permanece apretada. Soltando la tecla el motor se para	-han sido borrados por error los FC	-efectuar el procedimiento de memorización FC
No se borran todos los datos en memoria del motor	-el TX utilizado no está memorizado	-cerciorarse que el TX esté memorizado
No se memoriza la central meteo	-la central no ha sido alimentada <p>-procedimiento mal efectuado</p> <p>-alcanzado el número máximo (25) de memorizaciones</p>	-volver a dar alimentación a la central <p>-repetir el procedimiento</p>

Para más información visitar came.com

ⓘ/Ⓞ el elemento móvil se mueve 1/10 de vuelta (aprox. 36°). Teniendo presionada una tecla más de 2" el motor Ⓠ se mueve momentáneamente en modalidad automática hasta la primer parada, volviendo de esta manera a la modalidad de acción mantenida.

INSTALACIÓN

- Aplicar el pasador cuadrado con la correspondiente mariposa, Ⓜ u otro soporte idóneo.

- Insertar el adaptador corona Ⓝ hasta el borde externo del casquillo como soporte, alineando las llaves de inserción.

- Insertar el adaptador polea Ⓞ de arrastre y fijarlo con el pasador Ⓟ.

- Insertar el motor Ⓠ ensablado en el tubo enrollante Ⓢ hasta la corona Ⓡ.

△ NO forzar el motor en el tubo Ⓢ.

- Fijar el tubo Ⓢ a la polea Ⓞ utilizando un tornillo autocortante 4,2x10 para evitar deslizamientos y movimientos axiales del motor Ⓠ.

△ NO utilizar tornillos más largos porque podrían dañar el motor Ⓠ.

- Insertar la tapa Ⓣ en el tubo Ⓢ.

- Fijar el tubo Ⓢ en el soporte fijo y ubicar el motor Ⓠ de manera facilite la incorporación del cable de alimentación y el cable de la antena.

△ Cerciorarse que el tubo Ⓢ esté en posición perfectamente horizontal.

- Enganchar el toldo en el tubo enrollante aprovechando la posible presencia de ojales.

CONEXIONES ELÉCTRICAS Ⓛ

Para la conexión eléctrica, disponer de un interruptor bipolar que garantice la desconexión, con una distancia de apertura de los contactos de 3 mm como mínimo y un fusible adecuado.
ⓐ azul (común), ⓑ marrón (fase), ⓒ amarillo/verde (c.tierra).

Ⓛ En el momento de la alimentación, el motor emite una señal acústica y si no existen emisores memorizados, efectúa también un click-clack.

PUESTA EN MARCHA Ⓛ

Memorización del primer TX Ⓛ

Ⓛ Dejar transcurrir un minuto después de haber dado tensión al motor.

Procedimiento doble:

P2 + P2 + UP la tecla **UP** acciona el motor en sentido horario (de la parte del eje motor).

P2 + P2 + DOWN la tecla **UP** acciona el motor en sentido antihorario (de la parte del eje motor).

△ Si existen otros motores o accesorios sin memorizar presentes en el radio de acción del TX no deben tener alimentación.

Memorización FC inferior

Entrar en el procedimiento de memorización de final de carrera **P2 + UP + P2**; el motor efectúa 1 click-clack.

Levar el elemento móvil al **FC** inferior.

Comenzar siempre desde el final de carrera inferior. Ⓛ Para memorizar la posición mantener presionado el pulsador Stop hasta que el motor confirme con un clic-clac.

Memorización FC superior

Es suficiente accionar el cierre del toldo que en automático programará el **FC** superior.

△ No interrumpir este procedimiento.

El motor se puede programar de manera que tense el toldo en apertura con el procedimiento **P2 STOP DOWN** y que deje suelto el toldo en cierre total con el procedimiento **P2 STOP UP** (el motor responde con 2 click-clack cuando se activa la función, con 1 click-clack cuando se desactiva la función).

△ Después de haber programado los **FC**, efectuar una carrera completa de apertura y cierre.

GESTIÓN TX

Memorización de un TX adicional (2°) Ⓛ

GESTIÓN DE PUNTOS FC

Tercer punto de final de carrera

Entrar en el procedimiento de memorización del final de carrera **P2 + UP + UP**; el motor hace 1 clic-clac. Llevar el elemento móvil al **FC** deseado.

Se puede memorizar el tercer punto de final de carrera como punto intermedio entre el **FC** superior y el **FC** inferior o bien por debajo del **FC** inferior.

Efectuar el procedimiento Ⓛ para confirmar.

Para alcanzar el **FC** intermedio desde cualquier posición mantener presionado el pulsador Stop durante 5 segundos.

Para suprimir el punto intermedio efectuar de nuevo **P2 + UP + UP**; el motor confirma emitiendo una señal sonora.

Borrado de los FC Ⓛ

GESTIÓN ACCESORIOS

Es posible conectar al motor una o más centrales meteo (véase manual de instalación del producto).

Memorización de la central meteo Ⓛ

OTRAS GESTIONES

Modalidad Automática/Acción Mantenida Ⓛ

△ Solo es posible después de haber memorizado ambos **FC**.

Borrado de todos los datos de la memoria Ⓛ

Ⓛ Mediante este procedimiento se borran los puntos de **FC**, los **TX**, los accesorios radio y el sentido de rotación de la memoria.

△ Después del borrado, esperar 10" antes de efectuar otras operaciones.

Declaración CE de conformidad - Came S.p.a. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y con las diferentes disposiciones de las directivas 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/5/CE.

A petición está disponible la copia conforme al original de la declaración de conformidad.

Desguace y reciclado - Antes de operar, verifi car las normativas especifi cas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación. Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin difi cultad, efectuando la recogida diferenciada. Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminadoras. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

NL

LET OP: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSN-STRUCTIES

- Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het ontworpen is. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd. Came S.p.A. is niet aansprakelijk voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en onverstandig gebruik.
 - De installatie moet overgelaten worden aan deskundigen ervaren personeel.
 - Bewaar deze waarschuwingen samen met de instructies voor de installatie en de gebruiksaanwijzing.
 - Controleer of de kenmerken van het bewegend element compatibel zijn met de prestaties van de gekozen motor.
 - Laat kinderen niet spelen met de TX.
 - Blijf naar het bewegende element kijken en zorg ervoor dat niemand in de buurt ervan komt tot het stopt.
 - Controleer regelmatig het systeem op schief zitten, slijtage of schade.
 - Om het bewegende element te reinigen, dient u de stroom naar de motor uit te schakelen.
 - Het is ten strengste verboden om de motor en/of het stroomsoer te doorboren, in water onder te dompelen, te laten vallen, erop te slaan met een hamer, te vervormen, er spijkers of schroeven in te slaan of te draaien, te demonteren of om te bouwen.
 - Het bewegende element moet perfect kunnen lopen. Vermijd ook de minste wrijving tussen de oprolbuis en de kast en laat een kleine speling zitten aan de zijkant van de buis.
 - Tijdens de installatie of het onderhoud en als de motorstroom ingeschakeld is, mag er niets tegen stoten en mag u niet met een hamer op de motor slaan om de elektronica aan de binnenkant niet te beschadigen.
 - Het stroomsoer is een "Y"-snoer. Als het snoer beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of iemand met een soortgelijke bevoegdheid om gevaar te voorkomen, aangezien er speciaal gereedschap nodig is. In geval van overtreding vervalt de garantie.
 - Voor installaties van de motor waarbij het snoer blootgesteld wordt aan weersinvloeden, dient u de standaardkabel van PVC te beschermen door deze in een speciale buis of UV-bestendige huls te plaatsen.
 - Om ltsel aan personen en schade aan de apparatuur te voorkomen, moet mentijdens het programmeren de gemotoriseerde oprolbuis op elk ogenblik kunnen stoppen.
 - Aanvullende componenten voor het systeem zoals passtukken en houders moeten met zorg gekozen worden uit het aanbod van de fabrikant Came S.p.A. middels het verkoopnetwerk.
 - Als het systeem lager dan 2,50 m boven de vloer komt, moeten de motor en de aangedreven delen beschermd worden.
 - Als de motor in een kast wordt gemonteerd, moet die kunnen worden geopend voor afstellingen en controles.
 - Het stroomsoer en de antennekabel moeten met zorg vastgelegd worden in de kast, zodat ze niet in aanraking kunnen komen met de bewegende delen.
 - Eventuele schroeven om de wering te bevestigen, mogen de motor niet raken.
 - De pasring die de eindaanslag activeert, mag niet doorboord worden en moet perfect in de oprolbuis worden gemonteerd.
 - De inwendige diameter van de oprolbuis moet > 47 mm bedragen.
 - Voor een motor op een zonnewering laat u minstens 40 cm tussden de volledig geopende wering en elk ander voorwerp.
 - De motor moet beschermd worden tegen water en vocht.

Efectuar el procedimiento Ⓛ para confirmar.

Para alcanzar el **FC** intermedio desde cualquier posición mantener presionado el pulsador Stop durante 5 segundos.

Para suprimir el punto intermedio efectuar de nuevo **P2 + UP + UP**; el motor confirma emitiendo una señal sonora.

Borrado de los FC Ⓛ

GESTIÓN ACCESORIOS

Es posible conectar al motor una o más centrales met

PT
ATENÇÃO: IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
<ul style="list-style-type: none">O produto deve ser destinado somente para o uso ao qual foi concebido. Todo e qualquer outro tipo de uso deve ser considerado perigoso. Came S.p.A. não é responsável por danos causados por usos impróprios, errôneos e sem razão. A instalação deve ser feita por pessoal qualificado e especializado. Conservar estas advertências com os manuais de instalação de uso. Certifique-se que as características do elemento móvel sejam compatíveis com o desempenho do motor escolhido. Não permita que crianças brinquem com os Tx. Preste atenção ao elemento móvel quando estiver em movimento para que ninguém se aproxime até sua paragem. Controle com frequência a instalação para identificar irregularidades, sinais de desgaste, ou danos. Para a limpeza do elemento móvel, desligue a alimentação eléctrica do motor. É rigorosamente é proibido: furar, imergir em água, deixar cair, martelar, deformar ou colocar pregos e parafusos, desmontar ou adulterar o motor e/ou o cabo de alimentação. O elemento móvel deve deslizar perfeitamente. Evite atritos também mínimos entre o tubo enrolador e a caixa da persiana, a deixe o pouco de folga lateral para o tubo. Durante a instalação ou manutenção, com o motor ligado, evite causar golpes mecânicos ou bater com martelo no motor, já que isto poderia danificar a unidade electrónica interna. A ligação do cabo de alimentação é do tipo "Y". Se o cabo for danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por pessoas com qualificação, de forma a evitar riscos, já que são necessárias ferramentas especiais. Contrariamente, a garantia perde sua validade. Para instalações do motor, em que o fio estiver exposto a agentes atmosféricos, proteja o cavo standard em PVC, cobrindo-o com tubos específicos (condutes, ou luvas de protecção anti UV). A fim de evitar danos a pessoas e ao dispositivos, durante o procedimento de memorização é indispensável poder parar o tubo de enrolar motorizado a qualquer momento. Componentes suplementares, como adaptadores e suportes, devem ser escolhidos com atenção entre os oferecidos pelo fabricante Came S.p.A., através de sua rede de vendas. Se a instalação encontrar-se na altura do piso inferior a 2,50 m, o motor e as partes conduzidas devem ser protegidas. Se o motor for montado em uma caixa, esta deve ser inspecionável para permitir afinações e controles. O cabo de alimentação deve ser fixado com atenção dentro da caixa, de forma que não entre em contacto com as partes em movimento.i Eventuais parafusos para a fixação do enrolador não devem tocar o motor. O anel adaptador que acciona o fim de curso não deve ser furado e deve ser ajustado perfeitamente no tubo enrolador. O diâmetro interno mínimo do tubo de enrolar deve ser > do que 47 mm. No caso de motor instalado nos toldos, deixe um espaço de 40 cm no mínimo entre o toldo totalmente aberto e outro objecto qualquer. O motor deve ser protegido do contacto com a água e humidade.

MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO

AUTOMÁTICA. É a modalidade padrão, ao premer

ⓘⒸ, o elemento móvel se abre ou se fecha completamente se assim estiver configurado.

Ⓢ PROBLEMA	Ⓢ CAUSA	Ⓢ SOLUÇÃO
O motor não efectua nenhum movimento no fim do procedimento	-procedimento erróneo	-repita o procedimento
Durante a memorização de um TX, premendo a tecla interna não se sente nenhum beep.	-motor não alimentado	-ligue a energia ao motor e repita o procedimento dentro de 1’.
Depois da memorização do TX premendo a tecla de subida do elemento móvel, desce e vice-versa.	-o procedimento escolhido não é adequado	-execute a programação do 1° tx através do procedimento contrário
Não se memoriza o 1° TX.	-procedimento erróneo	-desligue e ligue a energia ao motor e repita o procedimento dentro de 1’.
Os Tx's suplementares não se memorizam	-procedimento erróneo <p>-memória cheia indicada por 5 beeps seguidos</p>	-repita o procedimento dentro de 5" <p>-cancele toda a memória.</p>
Na memorização dos FC o motor não se move na modalidade "acção conservada"	-existem já FCs memorizados	-cancele os FCs
Premendo ⓘ ou Ⓒ o motor não se move ou se move de vez em quando	-baterias do TX parcialmente descarregadas.	-substituir as baterias do TX
Premendo ⓘ ou Ⓒ do TX, o motor se move somente se a tecla do TX permanecer premida. Ao soltar a tecla, o motor pára.	-foram cancelados erroneamente os FCs.	-efectue a memorização dos FC
Não se cancelam todos os dados memorizados do motor.	-Não se memoriza o TX usado.	-certifique-se que o TX seja memorizado
Não se memoriza a central meteo	-a central não recebe alimentação <p>-procedimento erróneo</p> <p>-alcançado o número máximo (25) de memorizações</p>	-ligue de novo a alimentação da central <p>-repita o procedimento</p>

Para mais informações, visite came.com

ACÇÃO CONSERVADA. A cada pressão de uma tecla ⓘⒸ o elemento móvel se move de 1/10 de volta (cerca de 36°). Conservando pressionada uma tecla por mais de 2", ⓘ o motor se move temporariamente na modalidade automática, até a primeira paragem, voltando assim para a modalidade acção conservada.

INSTALAÇÃO

- Aplique o pino quadrado, com a borboleta, ⓘ ou outro suporte apropriado.

- Introduza o adaptador de coroa ⓐ até a borda externa do anel de fixação, alinhando as chaves de inserção.

- Introduza o adaptador na roda Ⓚ de arrastamento e fixe-o com a golphilha Ⓛ.

- Introduza o motor Ⓜ montado no tubo de enrolar Ⓝ até à coroa ⓐ.

⚠ Não tente forçar o motor no tubo Ⓝ.

- Fixe o tubo Ⓝ na polia Ⓚ a utilizar um parafuso auto rosqueador 4,2x10 para evitar deslizamentos e movimentos axiais do motor Ⓜ.

⚠ NÃO utilize parafusos muito compridos, que possam danificar o motor Ⓜ.

- Introduza a calota Ⓛ no tubo Ⓝ.

- Fixe o tubo Ⓝ no suporte fixo e ajuste o motor Ⓜ de forma a facilitar a colocação do cabo de alimentação e do fio da antena.

⚠ Certifique-se que o tubo de enrolar Ⓝ esteja na posição horizontal perfeitamente.

- Prenda a tela ao rolo aproveitando as aberturas em ogiva.

LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Ⓢ Para a ligação eléctrica é preciso prever um interruptor bipolar que garanta a desconexão, com uma distância de abertura dos contactos de 3mm e um fusível apropriado. Ⓛ azul (comum), Ⓛ castanho (fase), Ⓛ amarelo/verde (terra).

Ⓛ No momento da alimentação o motor emite um sinal sonoro e se não existirem transmissores memorizados, faz também um click-clack.

COLOCAÇÃO EM FUNÇÃO

Memorização do primeiro TX ⓘ Ⓒ

Ⓛ Actue dentro de um minuto depois de ter dado tensão ao motor.

Procedimento duplo:

P2 + P2 + UP a tecla **UP** comanda o motor no sentido horário (do lado do veio do motor).

P2 + P2 + DOWN a tecla **UP** comanda o motor no sentido anti-horário (do lado do veio do motor).

⚠ Outros motores ou acessórios não usados ainda, que estejam no raio de acção do TX, devem estar desligados.

Memorização do FC inferior

Faça a memorização de fim de curso **P2 + UP + P2**, o motor executa 1 click-clack.

Coloque o elemento móvel no FC inferior.

Inicie sempre pelo fim de curso superior.

Ⓢ Para memorizar a posição, mantenha premida a tecla Stop até o motor efectuar um click-clack para confirmar.

Memorização do FC superior

Basta comandar o fechamento do toldo, automati-camente será ajustado o **FC** superior.

⚠ Não interrompa este procedimento.

É possível programar o motor de forma que coloque em tensão o toldo na abertura através do procedimento **P2 STOP DOWN** e de forma que solte o toldo a fechar completamente através do procedimento **P2 STOP UP** (o motor responde com 2 clique-claque quando ativa-se a função, com 1 clique-claque quando é desativada).

⚠ Depois de ter ajustado os **FCs**, efectue um curso completo de abertura e fechamento.

GESTÃO TX

Memorização de um TX suplementar (2°) Ⓢ

GESTÃO DOS PONTOS FC

Terceiro ponto de FC

Faça a memorização de fim de curso **P2 + UP + UP**, o motor efectua 1 click-clack.

Leve o elemento móvel até o **FC** desejado.

O terceiro ponto de **FC** pode ser memorizado como ponto intermédio entre **FC** superior e **FC** inferior ou abaixo do **FC** inferior.

Efectue o procedimento Ⓢ para confirmar.

Para alcançar de qualquer posição o **FC** inter-mediário, mantenha premida a tecla Stop por 5.

Para cancelar o ponto intermédio, efectue novamen-te **P2 + UP + UP**; o motor emitirá um sinal acústico para confirmar.

Cancelamento dos FC Ⓢ

GESTÃO DOS ACESSÓRIOS

É possível ligar ao motor uma ou mais centrais meteo (vide manual de instalação do produto).

Memorização da central meteo Ⓛ

OUTRAS GESTÕES

Modalidade Automática/Acção conservada Ⓛ

⚠ É possível somente após ter memorizado os **FC**.

Cancelamento de todos os dados memorizados Ⓛ

Ⓛ Com este procedimento se cancelam os pontos de **FC**, os **TX**, os acessórios de rádio e o sentido de rotação memorizados.

⚠ Depois de cancelar, aguarde 10" antes de efectuar outras operações.

Declaração CE de conformidade - Came S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/05/CE.
Sob solicitação, é disponível uma cópia idêntica ao original da declaração de conformidade.

Eliminação e desmantelamento - Antes de continuar, verifi que as normas especifi cas vigentes no local de instalação. Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados através da colecta selectiva. Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) podem conter substâncias poluentes. Devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recu-peração e eliminação dos mesmos.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

As dosas e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

PL

UWAGA: WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt musi być przeznaczony wyłącznie do użytkowania do celów, dla jakich został zaprojektowany. Każde inne użytkowanie jest uważane za niebezpieczne. Came S.p.A nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z błędnego i niewłaściwego użytkowania.
- Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel.
- Przechowywać ze ostrzeżeniem wraz z instrukcjami użytkowania.
- Upewnić się, czy dane techniczne elementu ruchomego są kompatybilne z wydajnością wybranego silnika.
- Nie pozawalać dzieciom na bawienie się pilotami TX.
- Observować poruszający się i upewnić się, aby nikt nie zbliżał się do niego, aż do chwili zatrzymania.
- Kontrolować często instalację, aby wykryć utratę wyważenia, czy zużycie.
- Odcłaczyć zasilanie silnika przed czyszczeniem elementu ruchomego.
- Jest absolutnie wzbronione: dziurawienie, zanurzanie w wodzie, dopuszczanie do upadnięcia, bicie młotkiem, znieskształcania, wbijania gwóźdź lub śrub, jak też przerabianie silnika/przewodu zasilania.
- Element ruchomy musi przesuwać się swobodnie. Unikać nawet najmniejszego tarcia pomiędzy rurą nawojową i kaseta, należy zostawić nieco luzu po boku rury.
- Podczas instalacji, konserwacji czy, gdy silnik jesz zasilany, należy unikać uderzeń. Nie uderzać młotkiem w silnik, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia wewnętrznych obwodów elektronicznych.
- Przewód zasilający jest typu "Y". Jeżeli przewód zasilania, musi być wymieniony przez producenta lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach, ponieważ czynności te wymagają użycia specjalnych narzędzi.
- W przeciwnym wypadku gwarancja straci ważność.
- Przy instalacji silnika na zewnątrz pomieszczeń, gdzie przewód jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych, należy chronić standardowy przewód z PVC za pomocą osłon (rury lub powłoki anty UV).
- Dla uniknięcia ryzyka obrażeń czy uszkodzenia urządzenia podczas zapamiętywania trzeba absolutnie mieć możliwość zatrzymania w każdej chwili napędzanej rury nawojowej.
- Dodatkowe komponenty takie, jak adaptery i wsporniki, muszą być wybrane spośród urządzeń dostępnych w punktach sprzedaży producenta Came S.p.A.
- Jeżeli miejsce instalacji znajduje się na wysokości mniejszej, niż 2,50 m od podłoża, silnik i okablowanie musi być chronione.
- Jeżeli silnik jest montowany w kasecie, musi ona być otwierana, by pozwolić na dokonywanie kontroli i regulacji.
- Przewód zasilania i przewód anteny muszą być dokładnie zamocowane w kasecie tak, aby nie mogły zetknąć się z poruszającymi się częściami.
- Roby ewentualnie stosowane do mocowania rury nie mogą dotykać silnika.

Nie wolno dziurawić pierścienia adaptacyjnego, który uruchamia ogranicznik końcowy, należy ustalić dokładnie jego pozycję w rurze nawojowej.

• Minimalna średnica rury nawojowej musi wynosić > 47 mm.

• W przypadku instalacji silnika do sterowania zasłoną przeciwsłoneczną, pozostawić odległość co najmniej 40 cm pomiędzy otwartą zasłoną, a jakimkolwiek przedmiotem.

• Należy chronić silnik przed wodą i z wilgocią.

TRYBY DZIAŁANIA

AUTOMATYCZNY. Jest to tryb domyślny, naciskając ⓘⒸ, element ruchomy całkowicie otwiera się lub zamyka się, jeśli taki tryb został ustawiony. TOTMAN (OPER. OBECNY). Po każdym wciśnięciu przycisku ⓘⒸ element ruchomy przesuwa się o

Ⓢ PROBLEM	Ⓢ PRZYCZYNA	Ⓢ ROZWIĄZANIE
Silnik nie wykonuje żadnego ruchu po zakończeniu procedury	-błędna procedura	-powtórzyć procedurę
Podczas zapamiętywania TX, po naciśnięciu wewnętrznego przycisku nie słychać żadnego sygnału akustycznego - beep	-silnik nie jest zasilany	-podłączyć zasilanie do silnika i przed upływem 1' powtórzyć procedurę
Po zapamiętaniu TX, po naciśnięciu przycisku podnoszenia element ruchomy opuszcza się i odwrrotnie	-wybrana procedura nie jest odpowiednia	-dokonać programowania 1-go tx wykonując czynności w odwrotnej kolejności
Nie można zapamiętać 1-go TX	-błędna procedura	-odłączyć i podłączyć zasilanie do silnika i przed upływem 1' powtórzyć procedurę
Nie można zapamiętać dodatkowych TX	-błędna procedura <p>-5 kolejnych sygnałów akustycznych - beep informuje, że pamięć jest pełna</p>	-powtórzyć procedurę przed upływem 5" <p>-skasować całą pamięć</p>
W czasie zapamiętywania FC silnik nie porusza się w trybie TOTMAN (Op. obecny)	-istnieją już zapamiętane FC	-usunąć FC
Po naciśnięciu przycisku ⓘ lub Ⓒ silnik nie porusza się lub robi to tylko czasem	-baterie TX częściowo wyładowane.	-wymienić baterie TX
Po naciśnięciu ⓘ lub Ⓒ TX, silnik porusza się tylko, gdy przycisk TX jest wciśnięty. Po zwolnieniu przycisku silnik zatrzymuje się	-punkty FC zostały błędnie lub przypadkowo usunięte	-dokonać procedury zapamiętania FC
Nie można usunąć wszystkich danych z pamięci silnika	-używany TX nie jest zapamiętany	-upewnić się, czy TX jest zapamiętany
Nie można usunąć pojedynczej centrali meteo	-centralka nie jest zasilana <p>-błędna procedura</p> <p>-przekroczone maksymalną (25) liczbę zapisów</p>	-podłączyć ponownie zasilanie do centralki <p>-powtórzyć procedurę</p>

Ⓢ PROBLEM	Ⓢ PRZYCZYNA	Ⓢ ROZWIĄZANIE
Silnik nie wykonuje żadnego ruchu po zakończeniu procedury	-błędna procedura	-powtórzyć procedurę
Podczas zapamiętywania TX, po naciśnięciu wewnętrznego przycisku nie słychać żadnego sygnału akustycznego - beep	-silnik nie jest zasilany	-podłączyć zasilanie do silnika i przed upływem 1' powtórzyć procedurę
Po zapamiętaniu TX, po naciśnięciu przycisku podnoszenia element ruchomy opuszcza się i odwrrotnie	-wybrana procedura nie jest odpowiednia	-dokonać programowania 1-go tx wykonując czynności w odwrotnej kolejności
Nie można zapamiętać 1-go TX	-błędna procedura	-odłączyć i podłączyć zasilanie do silnika i przed upływem 1' powtórzyć procedurę
Nie można zapamiętać dodatkowych TX	-błędna procedura <p>-5 kolejnych sygnałów akustycznych - beep informuje, że pamięć jest pełna</p>	-powtórzyć procedurę przed upływem 5" <p>-skasować całą pamięć</p>
W czasie zapamiętywania FC silnik nie porusza się w trybie TOTMAN (Op. obecny)	-istnieją już zapamiętane FC	-usunąć FC
Po naciśnięciu przycisku ⓘ lub Ⓒ silnik nie porusza się lub robi to tylko czasem	-baterie TX częściowo wyładowane.	-wymienić baterie TX
Po naciśnięciu ⓘ lub Ⓒ TX, silnik porusza się tylko, gdy przycisk TX jest wciśnięty. Po zwolnieniu przycisku silnik zatrzymuje się	-punkty FC zostały błędnie lub przypadkowo usunięte	-dokonać procedury zapamiętania FC
Nie można usunąć wszystkich danych z pamięci silnika	-używany TX nie jest zapamiętany	-upewnić się, czy TX jest zapamiętany
Nie można usunąć pojedynczej centrali meteo	-centralka nie jest zasilana <p>-błędna procedura</p> <p>-przekroczone maksymalną (25) liczbę zapisów</p>	-podłączyć ponownie zasilanie do centralki <p>-powtórzyć procedurę</p>

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy odwiedzić stronę internetową came.com

1/10 obrotu (około 36°). Po utrzymaniu przycisku wciśniętego przez dłużej, niż 2", silnik ⓘ porusza się tymczasowo w trybie automatycznym, aż do pierwszego zatrzymania, po czym powraca do trybu TOTMAN.

MONTAŻ

- Posłużyć się szczipem kwadratowym z motylykiem, ⓘ lub innym odpowiednim suportem.

- Włożyć jako suport adapter pierścieniowy ⓐ, aż do zewnętrznej krawędzi tulei, dopasowując położenie klinów wpustowych.

- Włożyć adapter pociągowego koła pasowego Ⓚ i zamocować go przy pomocy zawleczi Ⓛ.

- Włożyć zmontowany silnik Ⓜ do wnętrza rury nawojowej Ⓝ, aż do końca adaptera pierścieniowego ⓐ.
⚠ NIE używać siły przy wkładaniu silnika do rury Ⓝ.

- Przy mocować rurę Ⓝ do końca pasowego Ⓚ śrubą samogwintującą 4,2x10, by uniknąć poślizgu czy przesunięć osiowych silnika Ⓜ.

⚠ NIE stosować dłuższych śrub, ponieważ mogłyby uszkodzić silnik Ⓜ.

- Włożyć zatyczkę Ⓛ do rury Ⓝ.

- Zamocować rurę Ⓝ do wspornika stałego i ustalić pozycję silnika Ⓜ tak, aby ułatwić umieszczenie przewodu zasilania i przewodu anteny.

⚠ Upewnić się, czy pozycja rury Ⓝ jest całkowicie pozioma.

- Zaczepić tkaninę do rury nawojowej wykorzystując ewentualnie adaptery z wgłębieniem.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE Ⓢ

Przygotować wyłącznik dwubiegunowy, który zapewni możliwość odłączenia, z odległością między stykami przynajmniej 3 mm oraz odpowiedni bezpiecznik. Ⓛ niebieski (wspólny), Ⓛ brązowy (faza), Ⓛ żółty/zielony (ziemieenie).

Ⓛ W chwili podania zasilania silnik wydatę sygnał akustyczny, a jeśli nie ma zapisanych pilotów wykonuje także jeden stuk click-clack.

URUCHOMIENIE

Zapamiętanie pierwszego TX ⓘ Ⓒ

Ⓛ Zadać/zakład przed upływem minuty po podłączeniu zasilania do silnika.

Podwójna procedura:

P2 + P2 + UP przycisk **UP** steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (od strony walu silnika).

P2 + P2 + DOWN przycisk **UP** steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (od strony walu silnika).

⚠ Ewentualne inne nie zaprogramowane silniki i akcesoria w promieniu działania TX nie mogą być zasilane.

Zapamiętanie dolnego FC

Wejść do procedury zapisywania pozycji końcowych **P2 + UP + P2**; silnik wykonuje 1 click-clack.

Umieścić element ruchomy w dolnym **FC**.

Zaczynać zawsze od dolnego położenia końcowego.

Ⓢ Aby zapamiętać położenie należy trzymać wciśnięty przycisk Stop, aż do chwili wykonania przez silnik dwóch stuków potwierdzających click-clack.

Zapamiętanie górnego FC

Wystarczy wydać polecenie zamknięcia zasłony górne **FC** zostanie ustawione automatycznie.

⚠ Nie należy przerywać tej procedury.

Można zaprogramować silnik tak, aby napinał materiał w fazie otwierania przy użyciu procedury **P2 STOP DOWN** i zwalniał go w fazie całkowitego zamykania za pośrednictwem procedury **P2 STOP UP** (silnik odpowie 2 dźwiękami click-clack w chwili aktywowania funkcji i 1 dźwiękiem click-clack, podczas dezaktywacji funkcji).

⚠ Po ustawieniu **FC**, wykonać jeden pełen ruch otwierania i zamykania zasłony.

ZARZĄDZANIE PILOTAMI TX

Zapamiętanie dodatkowego TX (2-gi) Ⓢ

ZARZĄDZANIE POŁOŻENIAMI FC

Trzeci punkt FC

Wejść do procedury zapisywania położeń końcowych **P2 + UP + UP**; silnik wykonuje 1 click-clack.

Umieścić element ruchomy w pożądanym **FC**.

Trzeci punkt FC (położenie końcowe) może być zapisany jako punkt pośredni pomiędzy górnym i dolnym **FC**, lub też poniżej dolnego punktu **FC**.

Dla potwierdzenia powtórzyć procedurę Ⓢ.

Aby osiągnąć położenie końcowe pośrednie **FC** z każdej innej pozycji, należy trzymać wciśnięty przycisk Stop przez 5 sekund.

W celu usunięcia pośredniego położenia końcowego, należy ponownie wykonać procedurę **P2 + UP + UP**; silnik potwierdzi udane wykonanie operacji sygnałem akustycznym.

Usuwanie położeń FC Ⓢ

ZARZĄDZANIE AKCESORIAMI

Do silnika można podłączyć jedną lub kilka centralek meteo (patrz instrukcje instalacji produktu).

Zapamiętywanie centralki meteo Ⓛ

INNE STEROWANIA

Tryb Automatyczny/Tryb TOTMAN Ⓛ

⚠ Jest możliwy tylko po zapamiętaniu obu położeń FC.

Usuwanie wszystkich danych z pamięci Ⓛ

Ⓛ Przy pomocy tej procedury można usunąć z pamięci położenia **FC**, **TX**, akcesoria radiowe i kierunek ruchu.

⚠ Po usunięciu oczekiwać 10" przed wykonaniem innych operacji.

Deklaracja CE zgodności - Came S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzeniejest zgodne z podstawowymi wymogami i odnosnymi przepisami, ustalonymi przez dyrektywę 2006/95/WE, 2014/30/UE, 1999/5/WE.

Na życzenie dostępna jest kopia deklaracji zgodności zgodna z oryginałem.